

N° 2372.

---

ALBANIE, ALLEMAGNE,  
AUTRICHE,  
BELGIQUE, BOLIVIE, etc.  
(Union postale universelle.)

Arrangement concernant les vire-  
ments postaux, avec règlement  
d'exécution. Signé à Londres, le  
28 juin 1929.

---

ALBANIA, GERMANY,  
AUSTRIA,  
BELGIUM, BOLIVIA, etc.  
(Universal Postal Union.)

Agreement concerning Transfer to  
and from Postal Cheque Accounts,  
with Detailed Regulations. Signed  
at London, June 28, 1929.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

## UNIVERSAL POSTAL UNION.

No. 2372. — AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING TRANSFERS TO AND FROM POSTAL CHEQUE ACCOUNTS CONCLUDED BETWEEN, ALBANIA, GERMANY, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, CUBA, FREE CITY OF DANZIG, DENMARK, DOMINICAN REPUBLIC, SPAIN, THE WHOLE OF THE SPANISH COLONIES, ESTONIA, ETHIOPIA, FRANCE, ALGERIA, GREECE, THE KINGDOM OF HEJAZ AND NEJD AND DEPENDENCIES, THE REPUBLIC OF HONDURAS, HUNGARY, ITALY, THE WHOLE OF THE ITALIAN COLONIES, JAPAN, CHOSEN (KOREA), THE WHOLE OF THE OTHER JAPANESE DEPENDENCIES, LATVIA, LITHUANIA, LUXEMBURG, MOROCCO (EXCEPT THE SPANISH ZONE), MOROCCO (SPANISH ZONE), NETHERLANDS, PARAGUAY, POLAND, PORTUGAL, PORTUGUESE COLONIES IN AFRICA, PORTUGUESE COLONIES IN ASIA AND OCEANIA, THE REPUBLIC OF SAN MARINO, THE SAAR TERRITORY, THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, SWEDEN, SWITZERLAND, CZECHOSLOVAKIA,

<sup>1</sup> DEPOSIT OF RATIFICATIONS AT LONDON :

*Communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain.*

THE NETHERLANDS...	January 3, 1930.
DENMARK ...	March 6, 1930.
SWEDEN ...	March 12, 1930.
SWITZERLAND ...	April 21, 1930.
BELGIUM ...	May 13, 1930.
TUNIS...	June 2, 1930.
AUSTRIA ...	June 13, 1930.
SPAIN ...	June 16, 1930.
SAAR ...	June 17, 1930.
VATICAN CITY STATE	June 26, 1930.
MOROCCO, excluding Spanish Zone	July 4, 1930.
HUNGARY ...	July 17, 1930.
ESTONIA ...	July 23, 1930.
SPANISH COLONIES ...	June 16, 1930.
HEJAZ AND NEJD ...	July 7, 1930.
LUXEMBURG ...	August 6, 1930.
ITALY ...	September 10, 1930.
ITALIAN COLONIES ...	September 10, 1930.
GERMANY...	October 21, 1930.
YUGOSLAVIA ...	October 31, 1930.
JAPAN, CHOSEN and the other Japanese dependencies ...	November 14, 1930.

## ACCESSION :

PARAGUAY...	June 29, 1930.
-------------	----------------

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

TUNISIA, THE STATE OF THE CITY OF THE VATICAN AND THE UNITED STATES OF VENEZUELA. SIGNED AT LONDON, JUNE 28, 1929.

---

*French official text communicated by the Netherlands Minister at Berne, His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain and the Permanent Delegate of the Kingdom of Yugoslavia accredited to the League of Nations. The registration of this Agreement took place July 1st, 1930.*

---

Having regard to Article 3 of the Convention<sup>1</sup>, the undersigned Plenipotentiaries of the Governments of the countries enumerated above have, by common agreement and subject to ratification, concluded the following Agreement :

## CHAPTER I.

## PRELIMINARY CLAUSES.

*Article 1.*

*Conditions governing the Exchange of transfers.*

The exchange of transfers to and from postal cheque accounts between those of the Contracting Parties whose Administrations agree to establish this service shall be governed by the provisions of the present Agreement.

*Article 2.*

*Object of the Agreement.*

Any holder of a postal cheque account in any one of the countries which have agreed to exchange transfers may order transfers to be made from his account to a postal cheque account kept in another of those countries.

## CHAPTER II.

## CONDITIONS GOVERNING THE ACCEPTANCE AND EXECUTION OF TRANSFER ORDERS.

*Article 3.*

*Indication of the amount of transfers. Rate of conversion.*

The account-holder may indicate the amount of the transfer in the currency either of the country of destination or of the country of origin. The office in the latter country shall itself determine the rate of conversion of its own currency into that of the country of destination.

---

<sup>1</sup> Vol. CII, page 245, of this Series.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

*Article 4.**Maximum amount.*

Every Administration shall be entitled to limit the maximum amount of the transfers that a holder may require either in a single day or during a specified period.

*Article 5.**Charges.*

1. The charge for a transfer must not exceed one per thousand of the amount transferred, each office having the right to round off fractional amounts, if necessary to meet the requirements of its monetary system. A minimum amount may be fixed for this charge, but such minimum must not exceed 20 centimes.

2. The charge for the entry of a transfer to the credit of a postal cheque account must not be higher than the charge that would be levied in respect of the same operation in the internal service.

*Article 6.**Exemption from Charges and Postage.*

Official transfers relating to the service which are exchanged between the Administrations or between offices of the Administrations shall be free of charge.

The same rule shall apply, as regards exemption from postage, to packets marked "Postal Service" sent by postal cheque offices to their account-holders residing in any country of the Union and containing statements of account.

*Article 7.**Advice of Transfers.*

1. The account-holder must attach an advice to every transfer order.

The back of this advice may be used for private communications to the payee. Each office shall have the right to collect from the holder of the debtor account a charge in respect of such communications provided that a similar charge is made in its internal service.

2. Transfer advices shall be sent to the payees free of charge.

*Article 8.**Exchange of lists of transfers.*

Administrations shall notify transfers to each other by means of lists once every working day; or they may arrange to group in the same list the total transfers for several days.

The transfer advices to be sent to the holders of the accounts to be credited shall be attached to the lists.

In the absence of arrangements to the contrary, the amount of the transfers shall be stated in the lists of transfers and on the transfer advices in the currency of the country of destination.

*Article 9.**Offices of Exchange.*

The administrations shall reciprocally notify to each other the names of the cheque offices which they have designated for the exchange of lists of transfers.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

## CHAPTER III.

## CANCELLATION. CLAIMS.

*Article 10.**Cancellation of transfer orders.*

1. Transfer orders may be cancelled by the holder of the debtor account so long as the credit entry has not been made in the account of the payee. Requests for cancellation must be addressed by the account holder to the office to which he has given the order for transfer.

2. Such requests shall be transmitted by post or telegraph at the expense of the sender, who, in the case of a request transmitted by post, must pay the charge levied on an ordinary registered letter, and in the case of a request transmitted by telegraph the cost of the telegram plus the postage on the letter of confirmation.

*Article 11.**Claims.*

1. Claims concerning the carrying out of a transfer order must be addressed by the holder of the debtor account to the Administration to which he gave the order for transfer, unless he has authorised the beneficiary to settle with the Administration with which the latter has his account.

2. A charge equal to that due in respect of a claim with regard to any mailed matter may be levied in respect of a claim concerning an order for transfer.

3. Claims shall not be admitted after the expiry of one year from the day following that on which the order for transfer is given.

4. Should a claim arise out of an error committed by the service, the charge in respect of the claim shall be refunded.

## CHAPTER IV.

## RESPONSIBILITY.

*Article 12.**Extent of responsibility.*

1. Administrations shall be responsible for errors committed by their service in entering transfers to the credit of postal cheque accounts, and also for wrong information furnished by them on the lists of transfers which they forward to other Administrations.

2. Responsibility shall be limited to the refund of the amount of the transfer.

3. Administrations shall be in no way held responsible for delay in the transmission or execution of transfer orders.

*Article 13.**Fixing of responsibility.*

The Administration responsible shall be that in whose service the error was committed. When the error is attributable to both Administrations, they shall contribute to the refund in equal parts.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

*Article 14.**Refund of money due to claimants.*

The Administration with which a claim has been lodged shall be liable for the refund of the amount due to the claimant, subject to the exercise of its right to make a claim against the Administration responsible.

The refund shall be made as soon as the responsibility of the service has been established.

If an Administration is presumed to be responsible and, after a demand in due form, has not replied within a period of six months, it shall be deemed to have tacitly recognised its responsibility.

*Article 15.**Refund to the Administration to which Money is due.*

The Administration responsible must settle with the Administration which has made the refund within two months after receipt of the notice of refund. The debtor Administration shall be liable for interest at the rate of 7 per cent. per annum from the date of expiry of the said period.

## CHAPTER V.

## ACCOUNTING.

*Article 16.**Allocation of Charges.*

Each office shall keep the whole of the charges it collects.

*Article 17.**Statement of Sums transferred. Fixing of Balances and Interest.*

1. The offices shall prepare for each working day and for each contracting country an account summarising the totals of the lists of transfers received and sent.

2. The settlement of these accounts shall be based on the principle of reciprocal adjustment. To this end, the smaller credit shall be converted into the currency of the larger credit, calculated according to the arithmetical mean of the rates of exchange as quoted officially on the stock exchanges or by the banks specially nominated by each country concerned.

An office which, for any reason, does not desire to apply the principle of reciprocal adjustment may give notice that it will discharge the whole of the sums due.

3. This adjustment shall be effected daily. Offices may, however, arrange among themselves to group in the same statement the totals for several days.

4. The balance resulting from each account shall yield interest on the expiry of a period, and at a rate to be fixed, by mutual agreement by the offices of the contracting countries. The rate of such interest may not exceed 5 per cent per annum.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

*Article 18.**Payment of balances. Moratorium interest.*

1. With a view to the payment of balances, each office may maintain in any manner a credit account with the office of a contracting country in the currency of that country. If this account is not sufficient to enable the orders received to be executed, the transfers shall nevertheless be credited to the accounts of the payees.

This credit account may also be used for the settlement of sums due on any other postal, telegraphic or telephonic accounts. In no case may it be used for another purpose without the consent of the office which opened it.

2. The creditor office shall have the right to require at any time payment of the balances due to it. If necessary, it shall fix the date on which payment has to be made, making due allowance for the time required on account of distance. If the debtor office has not made the payment on the date fixed, the rate of interest mentioned in 4 of the preceding Article shall be increased by 2 per cent per annum as from the sixth day after that date.

*Article 19.**General Quarterly Account.*

At the end of each quarter, each creditor office shall forward for approval to the debtor offices a general summary of the daily accounts, of sums paid out and of interest charged, if any. The balance on the general quarterly account shall be carried over to the following quarter.

## CHAPTER VI.]

## MISCELLANEOUS CLAUSES.

*Article 20.**List of Account-Holders.*

Account-holders may obtain, through the office which keeps their accounts, lists of account-holders published by the other offices, at the price fixed by the latter in their internal service.

The offices shall furnish each other free of charge with the lists necessary for the requirements of the service.

*Article 21.**Application of the General Provisions of the Convention.*

The general provisions in Chapters I and II of the Convention shall apply to transfers to and from postal cheque accounts, with the exception, however, of the regulations laid down in Article 7.

*Article 22.**Approval of proposals made in the intervals between meetings.*

To become binding, proposals made in the intervals between meetings (Articles 18 and 19 of the Convention) must obtain :

(a) Two-thirds of the votes, if they involve the addition of new provisions or any modification of the provisions of the Agreement and its Detailed Regulations ;

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

(b) A simple majority, if they affect the interpretation of the provisions of the Agreement and its Detailed-Regulations, except in the case of disagreement to be submitted to arbitration.

## FINAL PROVISIONS.

*Article 23.**Entry into force and duration of the Agreement.*

The present Agreement shall come into force on July 1st, 1930, and shall remain in operation for an indefinite period.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the Governments of the above-named countries have signed the present Agreement in a single copy, which shall remain in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and a copy of which shall be delivered to each Party.

Done in London on June 28, 1929.

*For Albania :*

M. LIBOHOVA.

*For the Free City of Danzig :*

Stanisław ŁOŚ.

Victor ZANDER.

Alfred NORDMANN.

*For Germany :*

Dr. K. SAUTTER.

Dr. W. KÜSGEN.

K. ZIEGLER.

*For the Dominican Republic :*

Dr. E. R. LLUBERES.

*For Austria :*

Walther STOECKL.

*For Spain :*

A. CAMACHO.

*For Belgium :*

O. SCHOCKAERT.

Hub. KRAINS.

*For the whole of the Spanish Colonies :*

A. RAMOS GARCIA.

*For Bolivia :*

Zac. BENAVIDES.

*For Estonia :*

G. JALLAJAS.

*For Cuba :*

Guillermo PATTERSON.

*For Ethiopia :*

B. MARCOS.

A. BOUSSON.

*For Denmark :*

V. HOLMBLAD.



## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

*For France :*

M. LEBON.  
L. GENTHON.  
BOUSQUIÉ.  
MAINGUET.  
GRANDSIMON.  
DUSSEYRE.

*For Algeria :*

E. HUGUENIN.

*For Greece :*

Th. PENTHÉROUDAKIS.  
D. BERNARDOS.

*For the Kingdom of Hejaz and Nejd and Dependencies :*

Sheik Hafiz WAHBA.

*For the Republic of Honduras :*

Humberto BLANCO-FOMBONA.

*For Hungary :*

G. Baron SZALAY.  
Charles DE FORSTER.

*For Italy :*

Biagio BORRIELLO.  
Pietro TOSTI.  
Michele GALDI.

*For the whole of the Italian Colonies :*

Riccardo ASTUTO.

*For Japan :*

H. KAWAI.  
Naotaro YAMAMOTO.  
J. SHIMIDZU.

*For Chosen :*

Naotaro YAMAMOTO.  
Jingoro HIRAO.

*For the whole of the other Japanese Dependencies :*

H. KAWAI.  
Noboru TOMIZU.

*For Latvia :*

A. AUZIŅŠ.

*For Lithuania :*

A. SRUOGA.  
G. KROLIS.

*For Luxemburg :*

JAAQUES.

*For Morocco (except the Spanish zone) :*

Jacques TRUELLE.

*For Morocco (Spanish zone) :*

A. CAMACHO.

*For the Netherlands :*

DAMME.  
DUYNSTEE.

*For Poland :*

ŁOŚ.  
Dr. Marjan BLACHIER.

*For Portugal :*

Jose VASCO DE CARVALHO.  
Adalberto DA COSTA VEIGA.

*For the Portuguese Colonies in Africa :*

Mario CORRÊA BARATA DA CRUZ.

## POSTAL CHEQUES — AGREEMENT.

*For the Portuguese Colonies in Asia and Oceania :*

LUCIANO BOTELHO DA COSTA MARTINS.

*For the Republic of San Marino :*

M. A. JAMIESON.  
GIOVANNI SOVRANI.

*For the Saar Territory :*

P. COURTILET.  
A. AREND.

*For the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :*

G. DIOURITCH.

*For Sweden :*

ANDERS ÖRNE.  
GUNNAR LAGER.  
FR. SANDBERG.

*For Switzerland :*

P. DUBOIS.  
C. ROCHES.  
L. ROULET.

*For Czechoslovakia :*

DR. OTOKAR RŮŽIČKA.  
JOSEF ZÁBRODSKÝ.

*For Tunisia :*

JACQUES DUMAINE.  
DUPONT.

*For the State of the City of the Vatican :*

W. A. S. HEWINS.

*For the United States of Venezuela :*

LUÍS ALEJANDRO AGUILAR.  
E. ARROYO LAMEDA.

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

## DETAILED REGULATIONS.

FOR THE EXECUTION OF THE AGREEMENT CONCERNING TRANSFERS TO AND FROM POSTAL CHEQUE ACCOUNTS.

## CHAPTER I.

## ISSUE. TRANSMISSION. RECEIPT.

*Article 1.**Advice of Transfers.*

1. Transfer advices must be filled in by the holder of the account to be debited on a form corresponding exactly to model V P 1 annexed hereto, and must furnish all the particulars required by the text of that form.

Administrations may, however, employ the forms in use in their internal service.

2. When the amount of the transfer is stated in the currency of the country of origin, the office which receives the transfer order or the office of exchange shall make the conversion and enter on the advice, in red ink, the amount to be transferred in the currency of the country of destination.

*Article 2.**Lists of Transfers.*

1. The lists of transfers shall be prepared by the offices of exchange on a form corresponding exactly to model V P 2 annexed. They must furnish for each order all the information required by the text of the form.

2. Each list shall bear the stamp impression of the office of exchange which has prepared it and must bear the written signature of the official or officials empowered to sign it; the total of the list must be expressed in words.

3. When, in a single day, more than one list is prepared for one and the same office of exchange, the lists shall be numbered consecutively in a series which shall be renewed daily.

*Article 3.**Letters of Advice.*

1. The total of each of the lists addressed to one and the same office of exchange shall be summarised in a letter of advice corresponding exactly to model V P 3 annexed hereto.

2. The letters of advice shall bear the stamp impression of the office of exchange which has prepared them and shall be signed by the official or officials whose signature is affixed to the transfer lists. Each of these letters shall be numbered consecutively in a series which shall be renewed each month for each office of exchange.

The last letter of advice sent at the end of each month must bear the words " Last letter of advice No. .... ". When an office of exchange has not transfers to transmit to the office concerned on the last working day of a month it must nevertheless send a letter of advice to that effect which must also bear the words " Last letter of advice No. .... ".

*Article 4.**Transmission of Orders for Transfer.*

The letters of advice, lists and transfer advices shall be made up together in closed packets and sent post free to the office of exchange of destination by the most appropriate means. They may be registered.

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

*Article 5.**Receipt of Transfers.*

1. When the packets containing the letters of advice, lists and transfer advices arrive at the office of exchange, the latter shall proceed to check the consignment. If any irregularity or omission is discovered it shall notify the despatching office of exchange by a letter corresponding exactly to model V P 4 annexed and shall make a request for the correction of the irregularity. The despatching office of exchange must reply by the next post and, if necessary, send a duplicate of the missing documents.

2. When a difference is discovered between the amount shown on a transfer advice and the entry of the amount in the list of transfers, the office of exchange of destination shall be authorised to credit the payee's postal cheque account with the smaller of the two sums.

## CHAPTER II.

## VARIOUS FORMALITIES.

*Article 6.**Cancellation of Transfers.*

1. A request for the cancellation of a transfer order must be made in writing by the holder of the debtor account. After the request has been verified by the Administration of the country of origin, which is responsible for this verification, the following procedure shall be employed :

(a) If the request is to be transmitted by post the office of origin shall draw up an advice corresponding exactly to model V P 5 annexed hereto and shall send it to the office of exchange concerned in its country. This office of exchange shall complete the advice, filling in particulars of transmission to the intermediate office of exchange in the country of destination and the address of the latter. The advice shall be forwarded by registered letter :

(b) If the request is to be made by telegraph, a chargeable service telegram corresponding exactly to Model V P 6 annexed hereto shall be sent direct by the office of origin or the office of exchange of the country of origin to the office of destination which keeps the current account. This telegram must be confirmed immediately by letter in the manner indicated above under (a). In this case, model V P 5, which must pass through the offices of exchange of both countries, shall be headed with the following words underlined in coloured pencil :

“ Confirmation of the telegraphic request despatched on ..... by the postal cheque office at ..... to the postal cheque office at ..... ”.

2. Cancellation of the transfer order shall be effected in accordance with the rules laid down in Article 7 hereafter. If cancellation has been requested by telegraph, however, the office of destination shall merely keep the transfer order and await postal confirmation before carrying out the request.

3. When a request for cancellation despatched by post or telegraph reaches the office of destination too late for the transfer to be cancelled, that office shall at once inform by letter the office of origin which keeps the account. In the case of a telegraphic request, this information must be given without awaiting the arrival of the letter of confirmation.

4. Requests for cancellation made or forwarded otherwise than as laid down in paragraph 1 above shall be ignored.

*Article 7.**Non-Execution of a Transfer Order.*

When, for any reason whatever, a transfer order cannot be placed to the credit of an account, it shall be struck out of the list on which it is entered and the total of the list and that of the corresponding

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

letter of advice shall be corrected in red ink. This correction shall be brought to the notice of the despatching office of exchange by means of the letter shown in model V P 4 and the advice relating to the transfer which has not been carried out shall be attached to this letter.

If a transfer order not executed at first is again sent to the office of exchange of destination, it must be treated by the despatching office of exchange as a new order. The original entries in the list and letter of advice shall be cancelled.

Nevertheless, the Administrations of the contracting countries may agree that transfers which have not been carried out shall be shown on a list of transfers to the credit of the Administration of the country of origin. In that case, conversion shall take place at the rate of exchange of the day, as in the case of ordinary transfers, and the advice of transfer shall have an explanatory letter attached to it.

*Article 8.**Claims.*

Should any claim be made in respect of a transfer order, the cheque office which keeps the debtor account shall draw up a form in conformity with model V P 7 annexed hereto. This form shall be forwarded, if necessary, through the office of exchange of the despatching country and the office of exchange of the country of destination to the cheque office which keeps the account to be credited.

The services concerned shall fill in the form as far as possible according to the indications contained therein.

## CHAPTER III.

## ACCOUNTING.

*Article 9.**Statements of Account.*

Daily statements of account shall be prepared on forms in conformity with model V P 8 annexed. They shall be transmitted as soon as possible to the office concerned.

*Article 10.**Payment of Balances.*

1. The settlement of the sums due on account of postal cheques shall be effected by cheques or drafts payable at sight on the capital or a commercial place of the creditor country, in the currency of that country and without loss to the latter, the costs of payment being borne by the debtor office.

2. Any Administration may open a postal current account with the other Administrations, subject to the usual conditions, and may request those Administrations in future to deduct officially from the credit of this account the amount of the debtor balances ascertained to be chargeable to it.

## CHAPTER IV.

## FORMS. COMMUNICATIONS.

*Article 11.**Drawing up of Forms.*

1. Except as provided in Article 1 for advices of transfer, the forms in the postal cheque service shall be drawn up in French, with or without an interlinear translation in another language, unless the Administrations concerned arrange otherwise by direct agreement.

The entries required by their text must be made in Latin characters and Arabic figures.

2. Entries may not be made in pencil, whether copying-ink or ordinary.

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

*Article 12.**Communications.*

1. The offices shall supply each other, in sufficient number to meet the requirements of the service, with specimens of the impressions of the stamps in use at the offices of exchange and of the signatures of the officials empowered at each of these offices to sign lists of transfers and the letters of advice accompanying them.

When new signatures have to be notified later or any of the signatures so supplied has to be replaced, a fresh list containing specimen signatures of all authorised officials shall be sent to the office concerned. Nevertheless, if only one of the signatures communicated has to be cancelled, it is sufficient to strike it out of the existing list, which shall continue to be employed.

2. Offices shall inform each other of the rate of conversion which they have fixed for transfer orders, if a specific request to that effect is made.

## FINAL PROVISIONS.

*Article 13.**Entry into Force and Duration of the Regulations.*

The present Regulations shall be binding as from the date of the entry into force of the Agreement concerning Postal Cheques.

They shall have the same duration as that Agreement unless renewed by common consent between the Parties concerned.

Done in London on June 28, 1929.

*For Albania :*

M. LIBOHOVA.

*For Germany :*

Dr. K. SAUTTER.  
Dr. W. KÜSGEN.  
K. ZIEGLER.

*For Austria :*

Walther STOECKL.

*For Belgium :*

O. SCHOCKAERT.  
Hub. KRAINS.

*For Bolivia :*

Zac. BENAVIDES.

*For Cuba :*

Guillermo PATTERSON.

*For Denmark :*

V. HOLMBLAD.

*For the Free City of Danzig :*

Victor ZANDER.  
Alfred NORDMANN.

*For the Dominican Republic :*

Dr. E. R. LLUBERES.

*For Spain :*

A. CAMACHO.

*For the whole of the Spanish Colonies :*

A. RAMOS GARCIA.

*For Estonia :*

G. JALLAJAS.

*For Ethiopia :*

B. MARCOS.  
A. BOUSSON.

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

*For France :*

M. LEBON.  
L. GENTHON.  
BOUSQUIÉ.  
MAINGUET.  
GRANDSIMON.  
DUSSERRE.

*For Algeria :*

E. HUGUENIN.

*For Greece :*

Th. PENTHÉROUDAKIS.  
D. BERNARDOS.

*For the Kingdom of Hejaz and Nejd and Dependencies :*

Sheik Hafia WAHBA.

*For the Republic of Honduras :*

Humberto BLANCO-FOMBONA.

*For Hungary :*

G. Baron SZALAY.  
Charles DE FORSTER.

*For Italy :*

Biagio BORRIELLO.  
Pietro TOSTI.  
Michele GALDI.

*For the whole of the Italian Colonies :*

Riccardo ASTUTO.

*For Japan :*

H. KAWAI.  
Naotaro YAMAMOTO.  
J. SHIMIDZU.

*For Chosen :*

Naotaro YAMAMOTO.  
Jingoro HIRAO.

*For the whole of the other Japanese Dependencies :*

H. KAWAI.  
Noboru TOMIZU.

*For Latvia :*

A. AUZIŅŠ.

*For Lithuania :*

A. SRUOGA.  
G. KROLIS.

*For Luxemburg :*

JAAQUES.

*For Morocco (except the Spanish zone) :*

Jacques TRUELLE.

*For Morocco (Spanish zone) :*

A. CAMACHO.

*For the Netherlands :*

DAMME.  
DUYNSTEE.

*For Poland :*

Dr. Marjan BLACHIER.

*For Portugal :*

Jose VASCO DE CARVALHO.  
Adalberto DA COSTA VEIGA.

*For the Portuguese Colonies in Africa :*

Mario CORRÊA BARATA DA CRUZ.

*For the Portuguese Colonies in Asia and Oceania :*

Luciano BOTELHO DA COSTA MARTINS.

*For the Republic of San Marino :*

M. A. JAMIESON.  
Giovanni SOVRANI.

*For the Saar Territory :*

P. COURTILET.  
A. AREND.

## POSTAL CHEQUES — DETAILED REGULATIONS.

*For the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :*

G. DIOURITCH.

*For Sweden :*

Anders ÖRNE.  
Gunnar LAGER.  
Fr. SANDBERG.

*For Switzerland :*

P. DUBOIS.  
C. ROCHES.  
L. ROULET.

*For Czechoslovakia :*

Dr. Otokar RŮŽICKĀ.  
Josef ZÁBRODSKÝ.

*For Tunisia :*

Jacques DUMAINE.  
DUPONT.

*For the State of the City of the Vatican :*

W. A. S. HEWINS.

*For the United States of Venezuela :*

Luis Alejandro AGUILAR.  
E. ARROYO LAMEDA.

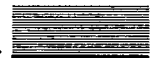


POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P I  
(Regulations, Art. 1, § 1)

ADVICE OF TRANSFER.

(to be forwarded to the beneficiary)



is to be placed by order of the

holder of Account No. ....

.....

.....

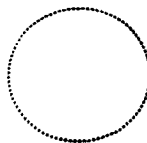
to the credit of Account No. ....

.....

.....

Stamp of the Postal Cheque  
Office

Transfer effected :



Communications  
overleaf.

(Dimensions : 74 × 105 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P 2  
(Regulations, Art. 2, § 1).

POSTAL ADMINISTRATION  
at .....

Postal Cheque Office  
at.....

LIST OF TRANSFERS No.....

.....Annexes

for the Postal Cheque Office at.....

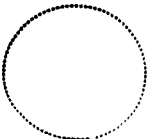
Serial number of Transfer 1	Beneficiary		Drawer		Amount 6		Remarks 7
	Cheque office and No. of account 2	Name and Address 3	Cheque office and No. of account 4	Name and Address 5			
				Total			

Total sum of

(in words)

(date) .....19.....

Stamp (in relief) of the  
Postal Cheque Office



Signatures :

(Dimensions : 210 × 297 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P 3  
(Regulations, Art. 3, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

at .....

Postal Cheque Office

at.....

LETTER OF ADVICE No.....

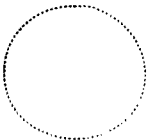
..... lists

The Postal Cheque Office at..... is requested to make the transfers appearing in the attached lists, which amount to the following sums respectively :

List No.	1		
»	»	2	
»	»	3	
»	»	4	
»	»	5	
»	»	6	
»	»	7	
»	»	8	
»	»	9	
»	»	10	
Total	...		

To be debited to the Post Office of.....

Stamp (in relief) of the  
Postal Cheque Office



..... 19.....

Signatures :

(Dimensions : 148 × 210 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P 4  
(Regulations, Art. 5, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

at.....

Postal Cheque Office

at.....

.....Annexes

CORRECTION OF LETTER OF ADVICE No.....

dated ..... from the Postal Cheque Office at.....

The total of the above-mentioned letter of advice has had to be corrected to.....  
(in words)

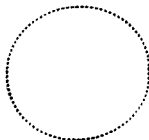
(a) because the transfer(s) mentioned below could not be carried out <sup>1</sup>,

No. of list	No. on list	Beneficiary		Drawer		Amount	Reason
		Cheque Office and No. of Account	Name and Address	Cheque Office and No. of Account	Name and Address		
1	2	3	4	5	6	7	8

(b) for the reason given below : <sup>1</sup>

Stamp (in relief) of the  
Postal Cheque Office

(date) ..... 19.....



Signatures :

<sup>1</sup> Cross out what does not apply.

(Dimensions : 148 × 210 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P 5  
(Regulations, Art. 6, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

at.....

Postal Cheque Office

at.....

REQUEST FOR CANCELLATION OF A TRANSFER ORDER.

Sent by Post.

Kindly cancel the under-mentioned transfer and send us the corresponding advice :

(To be filled in by the postal  
cheque office of origin)

Postal cheque office, number of the account, name and address of the drawer :.....

Amount (in figures, in the money of the country of destination): .....

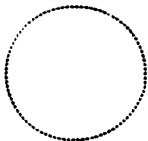
Postal cheque office, number of the account, name and address of the beneficiary :.....

(To be filled in  
by the postal  
cheque office  
of exchange)

Advice of transfer was despatched on..... by letter

No..... and entered in list of transfers No.....under serial No.....

Stamp of the postal cheque  
office of exchange



Signature :

.....

(Dimensions : 210 × 297 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

V P 6

(Regulations, Art. 6, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

at.....  
\_\_\_\_\_

REQUEST FOR CANCELLATION OF A TRANSFER ORDER.

Sent by Telegraph.

Cancel Transfer .....

.....  
(Postal cheque office, number of account, name and address of the drawer).

.....  
(Amount in figures, in money of the country of destination).

.....  
(Postal cheque office, number of account, name and address of the payee).

Postal cheques.

(No signature).

(Dimensions : 210 × 297 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

POSTAL ADMINISTRATION

V P 7  
(Regulations, Art. 8, § 1)

at.....

Postal Cheque Office

at.....

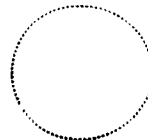
CLAIM CONCERNING A TRANSFER ORDER NOT EXECUTED.

To be filled in by the  
cheque office of origin

Name, address and number of the drawer's account :  
 .....  
 Amount of the transfer (in figures, in the money of the country of destination) :  
 .....  
 Date of the debit :  
 .....  
 Name, address and number of the payee's account :  
 .....  
 Cheque office keeping the postal cheque account to be credited :  
 .....

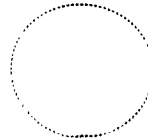
To be filled in by the  
cheque office of origin

The above transfer was despatched on ..... 19.....  
 to the office of exchange at .....  
 (See Memo No.....)  
 Signature :  
 .....



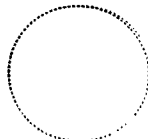
To be filled in by the  
office of exchange of the  
office of origin

The above transfer bears the Number..... in list No.....  
 despatched on..... 19..... to the office of exchange  
 at .....  
 Signature :  
 .....



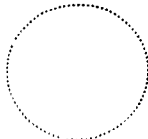
To be filled in by the  
office of exchange of the  
office of destination

The above transfer was despatched on..... 19.....  
 to the cheque office at .....  
 (See Memo. No.....)  
 Signature :  
 .....



To be filled in by the  
cheque office keeping the  
account to be credited

The above transfer was .....  
 .....  
 Signature :  
 .....



(Dimensions : 148 by 210 mm.)

POSTAL CHEQUES — FORMS.

POSTAL ADMINISTRATION

V P 8

at..... STATEMENT OF ACCOUNT (Regulations, Art. 9, § 1)

of the lists of transfers exchanged on ..... between.....

I. Summary of Transfers

Transfers			
(a) For ..... I	Office of exchange 2	(b) from ..... 3	
Total I a.....		Total I b.....	

II. Calculation of the mean rate between the Stock Exchange rates at ..... and at ..... on the previous day (last rates quoted).

Quoted for short-dated drafts				Par rate 5	Rate at which calculated 6
Date 1	on the Stock Exchange 2	for 100 3	for 100 4		
..... / .....	at..... on.....			100 =	100 = .....
..... / .....	at..... on.....			100 =	100 = .....

III. Difference according to I on converting the smaller sum into the currency of the larger sum at the rate calculated in II.

Total I a.....		Total I b .....	
Deduct total I b .....		Deduct total I a .....	
To the debit of the Postal Administration at .....		To the credit of the Postal Administration at.....	

(date).....19.....

The above statement has been found correct and accepted :  
(date).....19.....

(Dimensions : 210 × 297 mm.)